

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Дагестанский государственный педагогический университет» (ДГПУ)
Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка



ФТД РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ФТД.01 ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ НА
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) «Теория и практика обучения иноязычной
межкультурной коммуникации»
Квалификация: Магистр
Формы обучения: очная, заочная
Сроки обучения: очно -2 года, заочно -2 года 6 месяцев

| Форма обучения | Трудоемкость | Виды учебной работы | | | | | Форма аттестации |
|----------------|--------------|---------------------|----------------------|----------------------|------------------------|-----|------------------|
| | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточный контроль | СРС | |
| Очная | 72 | | 32 | | | 40 | Зачет |
| Заочная | 72 | | 10 | | | 62 | Зачет |

Махачкала, 2022

Автор(ы) рабочей программы дисциплины : к.п.н., доцент., Раджабова П.Т.

Программа утверждена на заседаниях:

кафедры: английского языка (протокол № 10 от «20 » июня 2022 г.)

Зав. кафедрой: Магамдаров Р.Ш., доцент « 20 » июня 2022 г. 

Учёного совета факультета иностранных языков (протокол № 10 от « 23 » июня 2022 г.)

Председатель Абдуразакова Д.М., профессор « 23 » июня 2022 г. 

Учебно-методического совета ДГПУ (протокол № 4 от «28 » июня 2022 г.)

Председатель УМС Дибиров И.А., профессор « 28 » июня 2022 г. 

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Содержание дисциплины ФТД.01 «Практикум по межкультурному общению» на английском языке охватывает круг вопросов, связанных с формированием знаний студентов о сущности явлений и процессов коммуникации вообще и межкультурной в частности

Целями освоения дисциплины ФТД.01 «Практикум по межкультурному общению» являются формирование знаний коммуникативного взаимодействия для практического применения в профессиональной и общественной деятельности в процессе социокультурной и межкультурной коммуникации.

Задачи дисциплины:

- подготовить теоретическую базу для освоения бакалаврами основных вопросов межкультурной коммуникации: определить сущность понятий «язык», «культура», «культурное взаимодействие» и т.п., ввести в их профессиональный речевой оборот термины фактической, понятийной, языковой эквивалентности и др.;
- сформировать у студентов знание национальных особенностей речевого и коммуникативного поведения субъектов-носителей разных культур (европейской, американской, российской);
- ознакомить слушателей данного курса с основными вариантами, способами и механизмами взаимодействия культур;
- воспитать личность студента в аспекте психолого-педагогической направленности его будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина(ФТД.01 «Практикум по межкультурному общению на английском языке » относится к дисциплинам по выбору модуля ФТД.01 учебного плана ОПОП ВО 3+ подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование. Дисциплина ФТД.01 «Практикум по межкультурному общению на английском языке » базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Введение в языкознание», «Философия», «Культурология», «Психология».

Компетенции, сформированные в процессе изучения дисциплины, необходимы для освоения содержания дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Межкультурная коммуникация в обучении иностранным языкам», «Стилистика», «Теория и практика перевода», дисциплин по выбору студента, прохождения педагогической практики, подготовки к итоговой аттестации.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

| Формируемые компетенции | | Осваиваемые занятия, умения, владения |
|---|--|---|
| Код | Наименование | |
| Универсальные компетенции (УК-4) | | |
| | -способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и | УК 4.1. Умеет выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства |

| | |
|---|---|
| профессионального взаимодействия | взаимодействия с партнерами |
| | УК4.2. Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках |
| | УК 4.3. Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках УК 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках УК4. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык |
| Универсальные компетенции (УК-5) | |
| -способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ. УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества УК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции. |

4.Трудоёмкость изучения дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 (ЗЕТ), (72 часа).
Дисциплина изучается в 4 семестре

Таблица 1

| Вид учебной работы | Очная форма обучения | Заочная форма |
|--|----------------------|---------------|
| Аудиторные занятия (всего) | 32 | 10 |
| Лекции | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 32 | |
| Семинары (С) | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 40 | 62 |
| Проработка материала лекций, подготовка к занятиям | | |
| Самостоятельное изучение тем | | |
| Экзамен | | |
| Курсовой проект (работа) | | |
| Расчетно-графические работы | | |
| Контрольные работы | | |
| Реферат | | |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) | Зачет | Зачет |
| Общая трудоемкость | 72 | 72 |

5. Содержание дисциплины (модуля)

5.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Таблица 2

| № | Наименование раздела (темы) дисциплины | Виды учебной работы и трудоемкость их изучения | | | | | | | | | |
|---|---|--|-----|----------------|-----|----------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|
| | | Лекции | | Лабор. Занятия | | Практ. занятия | | Самостоятельная работа | | Промежуточный контроль | |
| | | очн | озо | очн | озо | очн | озо | очн | озо | очн | озо |
| Раздел 1. Теоретико-методологические проблемы межкультурной коммуникации | | | | | | | | | | | |
| 1.1. | Тема 1. Предмет, задачи курса. Связь дисциплины с другими наукам. | | | | | 4 | | 4 | | | |
| 1.2. | Тема 2. Коммуникация и общение. Модели коммуникативного акта. | | | | | 6 | | 4 | | | |
| 1.3. | Тема 3. Язык и культура. Картина мира. | | | | | 6 | | 8 | | | |
| | Итого за 1 раздел | | | | | 16 | | 20 | | | |
| Раздел 2. Виды коммуникации. Межкультурная компетенция и ее природа | | | | | | | | | | | |
| 2.1. | Тема 1. Условия успешности коммуникации. Вербальная и | | | | | 4 | | 4 | | | |

| | | | | | | | | | | |
|------|---|--|--|--|--|-----------|--|-----------|--|-------------|
| | невербальная коммуникация. | | | | | | | | | |
| 2.2 | Тема 2. Этноцентризм. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения. Языковая и коммуникативная личность. | | | | | 6 | | 8 | | |
| 2.3. | Тема 3. Межличностная коммуникация. Групповая коммуникация. Массовая коммуникация. СМИ. | | | | | 6 | | 8 | | |
| | Итого за 2 раздел | | | | | 16 | | 20 | | |
| | ИТОГО | | | | | 32 | | 40 | | зач. |

5.2. Содержание разделов дисциплины (модуля) и трудоёмкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Таблица 3

| № | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|-------------------------------------|---|--|
| 1 | Раздел 1. Теоретико-методологические проблемы межкультурной коммуникации | |
| <i>Содержание лекционного курса</i> | | |
| 1.1. | Тема 1. Условия возникновения дисциплины «Введение в МКК». Предмет, задачи курса. Связь дисциплины с другими наукам. | Условия и история возникновения МКК. Процессы глобализации и распада государств. Технический прогресс и бурное развитие различных форм международных контактов. Проблема общения и взаимопонимания различных народов и культур. Возникновение МКК в США. Осознание необходимости изучения не только языка, но и культур других народов, их обычаев. Книга Э.Холла и В. Трагера «Culture as communication») (Культура как коммуникация) (1954). 1959. - The Silent Language (Немой язык). Общение как вид деятельности, поддающийся анализу. 1960-1970 гг. - новые аспекты исследования: изучение вопросов адаптации к инокультурной среде и проблемы культурного шока. МКК в Германии (1980 г.), в России (1998г.). Коммуникация как предмет изучения. Рабочие термины дисциплины. Понятия языка, культуры, МКК. Междисциплинарный характер МКК: связь с культурологией, психологией, лингвистическими дисциплинами, политологией и т.д. |

| | | |
|--|--|--|
| 1.2 | <p>Тема 2. Коммуникация и общение. Модели коммуникативного акта.</p> | <p>Коммуникация – необходимое условие жизнедеятельности человека и основа существования общества. Многоаспектность понятия «коммуникация»: универсальная, техническая, биологическая, социальная. «Социальная коммуникация – специфическая форма взаимодействия людей по передаче информации от человека к человеку, осуществляющейся при помощи языка и других знаковых систем» [Василик]. Два подхода к соотношению понятий «коммуникация» и «общение». Отождествление понятий – Л. Выготский, Н. Курбатов, А.Леонтьев, К. Черри. М.Каган: практический информационный, практически-духовный характер общения; коммуникация – чисто информационный процесс. T->R-Pr. T->pos.-R=Pr. продукт. Модели Гарольда Лассвелла, Клода Шеннона - 5 элементов -> 6 Понятие энтропии, неэнтропии, избыточности. Интерпретация идеи Шеннона Р. Якобсоном. Языковая деятельность - танец по У. Матурана. Идея М.Бахтина об обращенности.</p> |
| <p>Раздел 2.Виды коммуникации. Межкультурная компетенция и ее природа</p> | | |
| 2.1 | <p>Тема 1. Условия успешности коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация.</p> | <p>Универсальность вербальной коммуникации. Невербальная коммуникация. Произвольные и произвольные жесты, культурно обусловленные и физиологичные жесты. Культурно обусловленные жесты: иллюстраторы (сопровождающие речь); конвенциональные (жесты приветствия, прощания, запрещения, оскорбления) модальные (жесты одобрения, страдания, восторга, смятения и т.д.); ритуальные (религиозные). Телодвижения. Мимика как выражение эмоций. Мимика как спонтанные и произвольные реакции. Окулистика. Такесика. Контактные и дистантные культуры. Символика рукопожатия. Проксемика – использование пространственных отношений при коммуникации (Э. Холл). Четыре зоны коммуникации: интимная, личная, социальная, публичная. Хронемика. Восприятие и использование времени в разных культурах. Сенсорика. Оценка другой культуры в зависимости от соотношения приятных и неприятных сенсорных ощущений. Паралингвистические средства – совокупность звуковых сигналов, сопровождающих устную речь: скорость, громкость речи. Артикуляция, высота голоса. Язык одежды.</p> |
| 2.2 | <p>Тема 2. Этноцентризм. Национальные социокультурные Стереотипы речевого общения. Языковая и коммуникативная личность.</p> | <p>Самоидентификация представителей этнокультуры. Функции культурной идентичности – т.е. принадлежности человека к той или иной культуре. Влияние культурной идентичности на процесс межкультурной коммуникации. Социализация личности. Социальный стереотип по Lippmann. Специфика социальной перцепции. Этноцентризм. Этническая идентичность – принятие определенных групповых представлений, построение системы отношений и действий в различных межэтнических контактах. Стереотип – общественный опыт людей, отражающий общее и повторяющееся в их повседневной практике. Истинность и ложность стереотипов. Механизм возникновения стереотипов, функции стереотипов. Стереотип как содействие и препятствие эффективности коммуникации. Стереотип как единица ментально-лингвального комплекса. Стереотип: Русские/ Немцы/ Англичане/ Французы/ Дагестанцы.</p> |

Таблица 3

| № | Тема практического (семинарского, лаб.) занятия | Задания (или вопросы для обсуждения на сем. занятии) | Форма отчётности | Литература |
|---|---|--|--|-------------|
| Раздел 1. Теоретико-методологические проблемы межкультурной коммуникации | | | | |
| 1.1. | Тема 1. Условия возникновения дисциплины «Введение в МКК». Предмет, задачи курса. Связь дисциплины с другими наукам. | Занятие 1. 1. Обоснуйте логичность возникновения МКК как академической дисциплины за рубежом, в России. Определите междисциплинарность МКК (связь МКК с другими дисциплинами). Проиллюстрируйте эти связи примерами (Подготовить проект, реферат). 2. Дайте определения рабочим терминам МКК: язык, коммуникация, культура, межкультурная коммуникация. Определите разные подходы к понятиям «коммуникация» и «общение». Назовите их общие и отличительные признаки. Какого мнения придерживаетесь Вы? Обоснуйте свою точку зрения? | устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание | См. пункт 7 |
| 1.2. | Тема 2. Коммуникация и общение. Модели коммуникативного акта. | Занятие 2. 1. Охарактеризуйте основные модели коммуникативного акта. Что такое «обращенность» (М.Бахтин)? Приведите случаи коммуникации из Вашей практики при негэнтропии и избыточности. Используйте технические средства. 2. Языковая молекула – это что? Всегда ли $T \rightarrow R = Pr$. Докажите Вашу точку зрения. Какой у Вас коммуникатор? 3. Охарактеризуйте тезис: | устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание | См. пункт 7 |

| | | | | |
|---|--|--|---|--------------------|
| | | <p>«Информационный знак – фундамент сообщения».</p> <p>В чем состоит двусторонность информационного знака.</p> <p>Как образуется знаковый продукт?</p> | | |
| 1.3. | <p>Тема 3. Язык и культура. Картина мира.</p> | <p>Занятие 3.</p> <p>1. Охарактеризуйте взаимоотношения языка и культуры, проиллюстрируйте примером из своей жизни (или знакомых) каждый тезис.</p> <p>2. Определите свое отношение к трем подходам взаимоотношения языка и культуры. В чем они состоят? Обоснуйте свою точку зрения. «В мире существует только то, что имеет название» - Вы «за» или «против»? Докажите свою точку зрения.</p> <p>3. Подготовьте карты – понятийные картины мира Европы/Азии/Латинской Америки. Назовите картины мира и объясните их взаимозависимость. А что такое первичная и вторичная картины мира?</p> <p>4. Образ жизни, традиции - одна из важнейших составляющих картины мира. Сравните традиции проведения 2-х свадеб в Дагестане (например, кумыкской и лезгинской, аварской и даргинской и т.д.) и европейской. Определите для названных картин мира ценностные ориентации. Какие поправки в картины мира внесли бы Вы?</p> | <p>устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание</p> | <p>См. пункт 7</p> |
| <p>Раздел 2. Виды коммуникации. Межкультурная компетенция и ее природа</p> | | | | |

| | | | | |
|------|---|---|--|-------------|
| 2.1. | <p>Тема 1. Условия успешности коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация.</p> | <p>Занятие 1.</p> <p>1. Почему вербальная коммуникация считается универсальной? Докажите правильность утверждения или опровергните его. Приведите примеры некомпетентного владения языком, ставшего барьером для эффективной коммуникации.</p> <p>2. Подготовьте картинки, изображающие различные коммуникативно значимые жесты, объясните ситуации и значимость их использования.</p> <p>3. Подготовьте проект: я и мой друг (или известный человек) в невербальной коммуникации.</p> <p>4. Определите разницу в такесике, проксемике, предпочтения цветовых гамм одежды, в украшениях в культурах Вашего этноса и русской/английской/немецкой/ французской культуре.</p> | устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание | См. пункт 7 |
| 2.2 | <p>Тема2. Этноцентризм. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения. Языковая и коммуникативная личность.</p> | <p>Занятие 2.</p> <p>1. Какие уровни коммуникации Вы можете назвать? Определите термин «межличностная коммуникация».</p> <p>2. Что означает понятие «эффективная межличностная коммуникация»? Что нужно лично Вам для достижения эффективности в межличностной коммуникации.</p> <p>4. Назовите аксиомы межличностной коммуникации по П. Вацлавику. Приведите примеры. Подготовьте реферат.</p> <p>5. В чем состоит многослойность языковой</p> | устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание | См. пункт 7 |

| | | | | |
|------|---|--|---|--------------------|
| | | <p>личности? Приведите разные классификации из теоретической литературы.</p> <p>6.Объясните из чего складываются понятия идеолекта и полилекта?</p> <p>Языковая личность – продукт или носитель лингвокультуры</p> | | |
| 2.3. | <p>Тема 3.</p> <p>Межличностная коммуникация.</p> <p>Групповая коммуникация.</p> <p>Массовая коммуникация.</p> <p>СМИ.</p> | <p>Занятие 3</p> <p>1.Что входит в понятие «коммуникативная личность», назовите ее составляющие.</p> <p>2.Охарактеризуйте критерии классификации коммуникантов. Назовите типы коммуникативной личности.</p> <p>3.Подготовьте проект: «Мой тип/тип моей подруги/известного всем политического деятеля или личности из области искусств, или известного нам преподавателя. Аргументируйте свои выводы.</p> <p>Занятие 4.</p> <p>1.Согласны ли Вы с классификацией на семейные, формальные и неформальные группы? Обоснуйте свою точку зрения.</p> <p>2.Вы учитесь в малой группе. Какие характеристики присущи вообще малой группе? А совпадают ли они с ситуациями в Вашей группе? Выполняет ли Ваша группа функции, определяемые в теоретической литературе? Вы учитесь на 3 курсе. Заметны ли были стадии формирования малой группы? Как они проходили?</p> <p>4.Что такое грамматика</p> | <p>устный и письменный опросы, рефераты, творческое задание</p> | <p>См. пункт 7</p> |

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | <p>группы. Опишите роли, нормы в Вашей группе. Какие предложения внесли бы лично Вы для достижения относительного согласия в Вашей группе, ведь она к тому же мультинациональна.</p> <p>5.Считаете ли Вы группового преподавателя членом группы? Если да и если нет, то по каким критериям? Аргументируйте.</p> <p>6.Деление на взрослых и детей по ролям верно? Во всех ли ситуациях эта классификация верна. Вы родитель? Ребенок? Взрослый?</p> <p>7.Объясните отличительные признаки массовой коммуникации. Что понимается под социальной значимостью массовой коммуникации?</p> <p>8.В чем состоят функции СМИ? Существует ли культурологическая функция? Обоснуйте свой утвердительный или отрицательный ответ.</p> | | |
|--|--|---|--|--|

5.4. Задания самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Таблица 5

Особое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа студентов (СРС) общим объемом 40 часов.

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на семинарских занятиях;
 - выполнение практических заданий, ответы на вопросы для самоконтроля, представленных в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой;
- подготовка докладов / рефератов;
- составление планов-конспектов;
- подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, устный и письменный опрос, собеседования)

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы. Самостоятельная работа предполагает подготовку семинарским занятиям, самостоятельную подготовку студента по отдельным темам в соответствии с учебно-тематическим планом и способствует выработке умения глубже познать проблемы межкультурной коммуникации.

| № п/п | Раздел (тема) программы | Колич. часов | Задания для самостоятельного выполнения | Форма отчетности | Литература |
|---|--|--------------|--|------------------|-------------|
| Раздел 1. Теоретико-методологические проблемы межкультурной коммуникации | | | | | |
| 1. | Тема 1. Условия возникновения дисциплины «Введение в МКК». | 6 | 1. Самостоятельное изучение вопросов раздела "Условия возникновения дисциплины «Введение в МКК». 2. Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014.. 3. Проработка материала соответствующей лекции и выполнение практических заданий. | реферат | См. пункт 7 |
| 2 | Тема 2. Коммуникация и общение. Модели коммуникативного акта. | 8 | 1. Самостоятельное изучение вопросов раздела "Коммуникация и общение". 2. Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014.. 3. Проработка материала соответствующей лекции и | реферат | См. пункт 7 |

| | | | | | |
|---|--|--|---|---------|-------------|
| | | | выполнение практических заданий. | | |
| 3 | Тема 3. Язык и культура. Картина мира. | 10 | 1.Самостоятельное изучение вопросов раздела" Язык и культура". 2.Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014.. 3. Проработка материала соответствующей лекции и выполнение практических заданий. | реферат | См. пункт 7 |
| Раздел 2.Виды коммуникации. Межкультурная компетенция и ее природа | | | | | |
| | Тема 1. Условия успешности коммуникации. Вербальная невербальная коммуникация. | 8 8 | 1.Самостоятельное изучение вопросов раздела" Вербальная невербальная коммуникация". 2.Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014.. 3. Проработка материала соответствующей лекции и выполнение практических заданий. | реферат | См. пункт 7 |
| | Тема2. Этноцентризм. Национальные социокультурные | 8 | 1.Самостоятельное изучение вопросов раздела" Языковая и коммуникативная личность». | реферат | См. пункт 7 |

| | | | | | |
|--|---|-----------------|--|----------------|--------------------|
| | <p>стереотипы речевого общения. Языковая и коммуникативная личность.</p> | | <p>2.Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014..</p> <p>3. Проработка материала соответствующей лекции и выполнение практических заданий.</p> | | |
| | <p>Тема 3. Межличностная коммуникация. Групповая коммуникация. Массовая коммуникация. СМИ.</p> | <p>8</p> | <p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела" «Межличностная коммуникация». «Групповая коммуникация». «Массовая коммуникация-СМИ».</p> <p>2.Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по учебникам: Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации Учебное пособие для вузов. М.: Академия, 2014. Л., Садохин А. П. «Введение в межкультурную коммуникацию. – Изд-во: Омега-Л, Москва, 2013., Тимашева О. В. «Введение в теорию межкультурной коммуникации»: учеб. Пособие – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2014..</p> <p>3. Проработка материала соответствующей лекции и выполнение практических заданий.</p> | <p>реферат</p> | <p>См. пункт 7</p> |

5.4.1. Контрольные вопросы по самостоятельной работе (МКК)

1. Как определяется понятие «коммуникация»
2. Назовите общие и отличительные признаки понятий «коммуникация» и «общение».

3. Дайте определения рабочим терминам: «язык», «МКК», «культура»
4. Что понимается под языковой коммуникацией?
5. В чем заключается механизм языковой коммуникации?
6. Объясните простейшее событие языковой коммуникации - трансмиссию-рецепцию. Как определяет это событие Э. Шубин?
7. Какие виды ЯМ Вы знаете,
8. Какие компоненты входят в коммуникативный акт?
9. Назовите модели коммуникативного акта по Лассвеллу, Шеннону, Якобсону. В чем их различие? Какого мнения придерживаетесь Вы?
10. Объясните понятия «производственный шум», «энтропия», «негэнтропия».
11. Что такое паралингвистическая информация?
12. Что входит в состав коммуникаторов? Как классифицируются коммуникаторы?
13. Что понимается под знаковым продуктом? В чем его физические свойства?
14. Дайте определение информационного знака. Объясните двусторонность информационного знака.
15. В чем заключается омонимия и полисемия информационного знака? Проиллюстрируйте это на примерах.
16. Как образуется знаковый продукт?
17. Что конечно: число информационных знаков или знаковых продуктов? Почему? Аргументируйте.
18. Какие виды мотиваций Вы знаете? Какая мотивация наиболее часто встречается?
19. В чем отличие теории Сепира-Уорфа от других подходов к взаимодействию языка и культуры.
20. Почему аккадский язык стал первым международным языком?
21. Какие языки и почему становятся международными?
22. Назовите виды взаимоотношений языка и культуры.
23. Как Вы понимаете тезис: «концепт - смысловая структура, разворачивающаяся в диапазоне от генотипа до стереотипа».
24. Согласны ли Вы с высказыванием Л. Гумилева, что в «концептах воплощаются стандарты поведения членов этнической системы, передающиеся путем сигнальной наследственности». Обоснуйте свое мнение.
25. Концепт и культура. Концепт - понятие, концепт-образ.
26. Как Вы понимаете тезис «концепт-общезначимое, выраженное в уникальной форме»?
27. Какие концептосферы Вы знаете?
28. Что такое фрейм?
29. Почему возникают лакуны и как они заполняются?
30. Что понимается под синтактикой, семантикой и прагматикой языка?
31. Что является предметом изучения науки «семиотика»?
32. Что такое код? Как понять слова Г. Почепцова: «Чтобы адекватно функционировать в обществе, человеку необходимо знать множество кодов».
33. Что является объектом исследования семиотики: форма или содержание знака? Что конечно?
34. Какова зависимость между семиотикой сигнификации и семиотикой коммуникации?
35. Что такое символ?
36. Как понимать закон присоединения символов и закон фетишизации символа?

37. Как объяснить треугольник Фреге?
38. Как текст определяется в теоретической литературе?
39. В чем различия между текстом и дискурсом?
40. Назовите маркеры художественного текста.
41. Назовите и объясните категории художественного текста.
42. Какие компоненты невербальной коммуникации Вы знаете?
43. В каких формах существует коммуникация?
44. Как объяснить тезис: «Скажи мне и я скажу, кто ты»?
45. Определите и объясните многослойность языковой личности.
46. Что такое идиолект? Полилект?
47. Каковы критерии классификации коммуникативной личности?
48. Объясните типы коммуникантов.
49. Каковы признаки групповой коммуникации?
50. Определите и охарактеризуйте типы групп.
51. Какие характеристики массовой коммуникации Вы можете назвать?
52. Какие подходы к изучению СМИ есть в теоретической литературе.
53. Назовите функции СМИ.
54. В чем состоит эффективность массовой коммуникации?
55. Какие типы фоновых знаний Вы знаете?

5.5. Примерная тематика рефератов

1. Реклама как носитель культурной информации.
2. Способы перевода фразеологических единиц с национально- культурной семантикой.
3. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения.
4. «Подарочный» конфликт в деловых и личных отношениях.
5. Писанные – неписанные правила в разных культурах.
6. История и причины возникновения теории МКК.
7. Понятие культуры в теории МКК.
8. Языковая личность как продукт и носитель лингвокультуры.
9. Межкультурная трансформация личности.
10. Понятие и структура межкультурной компетентности.
11. Формы межкультурного обучения.
12. Модель освоения чужой культуры М.Беннета.
13. Коммуникативная модель культуры Э.Холла.
14. Восприятие и осознание времени представителями различных культур.
15. Параметрическая модель культуры Г.Хофстеде.
16. Теория ценностных ориентаций Ф.Клакхона, Ф.Строббека.
17. Основные формы аккультурации.
18. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма.
19. Вербальная, невербальная, паравербальная коммуникации.
20. Язык как зеркало культуры.
21. Языковая картина мира.
22. Формирование межкультурной компетентности.
23. Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

УК-4- Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном(ых) языке(ах)

6.1.1.Примеры тестовых заданий для оценки качества освоения дисциплины (модуля)

- 1. Термин «Межкультурная коммуникация» был введён:** А)З.Фрейдом, Б)Э.Холлом, В) Л.С. Выготским, Г) А. Адлером
- 2. К концептуальным подходам определения культуры относятся:**А) политический, балансовый, экономический, финансовый, социальный, Б) описательный, социологический, психологический, деятельностный, символический, В) наглядный, доступный, надёжный, информативный, экономный, Г) всё вышеперечисленное
- 3. Практически все, что окружает человека, что составляет его среду обитания и общения можно назвать:**А) коммуникативной средой, Б) правовым полем, В) социально-психологической средой, Г) экономической средой
- 4. Преувеличенно позитивное отношение к инокультуре определяется как:** А) нулевой этап, Б) адаптация или бегство, В) медовый месяц, Г) культурный шок
- 5. Уровни корпоративной культуры, по Дилу и Кеннеди включают в себя:** А) ценности, герои, обряды и ритуалы, структура общения, Б) установившиеся порядки в компании, организационная коммуникация, материальное проявление культуры, язык общения, В) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности, Г) нет правильного ответа
- 6. Инициативный коммуникант, говорит громко и насмешливо, не любит, когда его прерывают:** А) доминантный, Б) мобильный, В) ригидный, Г) интровертный
- 7. К одному из множества определений культура можно отнести выражение:**А) развитие талантов и дарования у индивида, представление о прекрасном, существующем в мире, Б) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей, В) метод воздействия на людей при осуществлении конкретного вида деятельности, Г) динамичная система знаний, ценностей, творений и действий, производимых людьми
- 8. Стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт это:**А) коммуникативное событие, Б) структура речевой коммуникации, В) коммуникативная цель, Г) коммуникативная интенция
- 9. По определению Д.Н. Овсяннико-Куликовского, в национальных характерах им различались два типа:**А) пассивный и активный, Б) синтетический и аналитический, В) первичный и вторичный, Г) активный и поликультурный
- 10. Вставьте пропущенные слова в предложение (уровни, формальная, потребностям, неформальная) _____ структура отражает иерархию компании, то _____ часто пересекает, а порой и нарушает иерархические _____, но именно она отвечает человеческим _____ людей и удерживает их вместе как группу или коллектив**
- 11. Цели коммуникации:** А) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом, Б) не допущение раскрытия принимаемых решений, В) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом, Г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю.
- 12. _____ мировая — термин, употребляющийся в двух основных смыслах: 1) совокупность _____ достижений всех _____ культур планеты; 2) новый _____ культуры, приходящий на смену существованию разрозненных национальных культур вследствие их _____ интеграции в _____ сообщество.**

- 13. Испытывает трудности на контактоустанавливающей фазе общения, затем четок и логичен. Рекомендуется использовать стратегию 'разогревания' партнера (вступительная часть 'о погоде', фактическое общение). Это характеризует:** А) доминантного коммуниканта, Б) мобильного коммуниканта, В) ригидного коммуниканта, Г) интровертного коммуниканта
- 14. Страны с преобладанием мужественной культуры характеризуются следующим:** А) приверженность общества таким ценностям, как рекорды, достижения, героизм, упорство в достижении цели, материальный успех, Б) приверженность таким ценностям как выстраивание ровных отношений, склонность к компромиссам, скромность, забота о ближнем, уют, качество жизни, В) все ответы верны, Г) нет правильного ответа.
- 15. Классификацию национальных организационных культур в многонациональных корпорациях на инкубатор, семью, управляемую ракету и Эйфелеву башню предложил:** А) Э. Холл, Б) Дилл и Кеннеди, В) Тромпенаарс, Г) С. Г. Рубинштейн
- 16. Межкультурная коммуникация – это:** А) совокупность разнообразных форм отношений при проведении спортивных мероприятий, Б) совокупность методов и способов ведения бизнеса и воздействия на партнеров с целью получения прибыли, В) отношение людей к событиям и фактам социальной действительности и их оценка, Г) совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам
- 17. Выберите из предлагаемого списка функции культуры:** А) описательная, социологическая, психологическая, деятельностная, символическая, Б) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции, В) воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная, Г) всё вышеперечисленное.
- 18. В сфере бизнес - коммуникации коммуникативными событиями можно считать:** А) собрание, заседание, Б) презентации, выставки, В) встречи выпускников, классный час, Г) нет правильного ответа
- 19. Артефакты, к которым относится автономный мир игровой деятельности – это:** А) вторичные артефакты, Б) синтетические артефакты, В) первичные артефакты, Г) третичные артефакты
- 20. К материальным проявлениям культуры относятся:** А) мифы, легенды, саги, символы, сказки, лозунги и символы, Б) ценности, герои, структура общения, мифы, В) организационная коммуникация, обряды, артефакты, Г) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании
- 21. Для осуществления процесса коммуникации необходимо участие:** А) по крайней мере, двух сторон, Б) хотя бы одной стороны, В) более чем двух сторон, Г) нет правильного ответа
- 22. К компонентам культуры относятся:** А) знания, влияние, ответственность, экономность, Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность, В) ценности, шалость, непослушание, ответственность, Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции.
- 23. Семиотика или семиология является наукой о:** А) воспитании подрастающего поколения, Б) традициях в национальных культурах, В) структуре речевой коммуникации, Г) значащих формах (знаках), средствах выражения значения
- 24. Выберите правильное определение значения слова Аккультурация – это:** А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщенной идеальной модели или типа, Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры, В)

- совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации., Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности
25. **Уровни корпоративной культуры по Трансу и Бейеру:** А) ценности, герои, обряды и ритуалы, структура общения, Б) установившиеся порядки в компании, организационная коммуникация, материальное проявление культуры, язык общения, В) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности, Г) нет правильного ответа
26. **К каналам коммуникации относят:** А) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом, Б) не допущение раскрытия принимаемых решений, В) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом, Г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю
27. **Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и сохраняющиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это:** А) ценности, Б) традиции, В) обычаи, Г) ритуалы
28. **Намерение коммуниканта осуществить то или иное действие через коммуникативный акт или с его помощью – это:** А) коммуникативное событие, Б) структура речевой коммуникации, В) коммуникативная цель, Г) коммуникативная интенция
29. **Одна из наук, занимающаяся невербальной коммуникацией, изучающая роль прикосновений при общении – это:** А) кинетика, Б) хронемика, В) такесика, Г) проксемика
30. **Ожидаемые модели поведения и ценности, которые формально или неформально устанавливаются группой – это:** А) групповая социализация, Б) критерии воспитанности, В) социальные нормы, Г) методы образования
31. **Вербальные средства общения:** А) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки, Б) использование речи, языка и слов, В) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя, Г) всё вышперечисленное
32. **К компонентам культуры относятся:** А) знания, влияние, ответственность, экономность, Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность, В) ценности, шалость, непослушание, ответственность, Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции. Вставьте пропущенные слова в выражение (компетенция, стратегий, паспорт, коммуникативной, совокупность, мотивационных):
33. Под _____ личностью будем понимать _____ индивидуальных коммуникативных _____ и тактик, когнитивных, семиотических, _____ предпочтений, сформировавшихся в процессах коммуникации как коммуникативная _____ индивида, его ‘коммуникативный _____’ (И.А.Стернин)
34. **Этнокультурное общение – это:** А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщённой идеальной модели или типа, Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры, В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации., Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности
35. **К организационным коммуникациям по Трансу и Бейеру относятся:** А) мифы, легенды, саги, символы, сказки, лозунги и символы, Б) ценности, герои, структура общения, мифы, В) организационная коммуникация, обряды, артефакты, Г)

- артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании
- 36. Символы в межкультурной коммуникации:** А) это условные знаки, обозначающие какие-то предметы, процессы, явления, Б) это информация в исходном виде, которую автор хочет передать получателю, идея, В) это желание вступить в общение с другим человеком, Г) нет правильного ответа
- 37. Метод научного познания, сущность которого в разделении социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщенной идеальной модели или типа – это :** А) культурные универсалии, Б) компоненты культуры, В) типология культуры, Г) социокультурная идентичность
- 38. Практическое владение вербальными и невербальными средствами для осуществления коммуникативных функций; умение варьировать коммуникативные средства в процессе коммуникации в связи с изменением ситуации и условий общения; построение дискурса в соответствии с нормами кода и правилами этикета – это:** А) функциональный параметр коммуникативной личности, Б) мотивационный параметр коммуникативной личности, В) когнитивный параметр коммуникативной личности, Г) социально – психологический параметр личности
- 39. Выберите верные типы реакций на другую культуру:** А) отрицание культурных значений, защита собственного превосходства, минимизация культурных различий, адаптация к новой культуре, интеграция, Б) инокультурное, аномальное, родное, зловещее, интеграция, адаптация, политическое влияние, В) все ответы верны, Г) нет правильного ответа
- 40. Корпоративная культура может меняться под воздействием следующих тенденций:** А) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании, Б) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности, В) смена руководства, слабая корпоративная культура, высокие зарплаты, Г) изменение в кадровой политике, создание социальных условий, введение гибкого графика работы
- 41. – это совокупность компонентов, а именно знания, верования, искусство, нравственность, законы, обычаи и традиции.**
- 42. К определению «культурные универсалии» можно отнести выражение :** А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры, Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей, В) это черты, присущие всем без исключения культурам
- 43. Легко входит в разговор, переходит с темы на тему, говорит много, интересно и с удовольствием, не теряется в незнакомой ситуации общения. Следует иногда – в собственных интересах – возвращать его к нужной теме. Это характеризует :** А) доминантного коммуниканта, Б) мобильного коммуниканта, В) ригидного коммуниканта, Г) интровертного коммуниканта
- 44. Психический склад этноса состоит из следующих элементов:** А) пассивность, активность, первичность, вторичность, Б) характер, темперамент, обычаи и традиции, этническое сознание, В) адаптация, интеграция, безопасность, условности, Г) поликультурность, артефакты, условности, приличия
- 45. Слаженность, взаимодействие, удовлетворение работой и гордость за её результаты; преданность организации и готовность соответствовать её высоким стандартам; высокая требовательность к качеству труда; готовность к переменам, вызванным требованиями прогресса и конкурентной борьбой, невзирая на трудности и бюрократические препоны – это:** А) материальное проявление корпоративной культуры, Б) эффективная корпоративная культура, В) установившиеся порядки в компании, Г) слабая корпоративная культура

46. На основе, каких наук сформировалась дисциплина «Межкультурная коммуникация»: А) политология, экономика, политология, история, физика, Б) политология, коммуникативистика, математика, физика, лингвистика, В) культурология, экономика, физика, математика, сопромат, Г) коммуникативистика, культурология, социальная психология, лингвистика
47. _____ – это реакция на столкновение с иной культурной реальностью, на конфликт между привычными ценностями, нормами, языком и новой их средой :А) медовый месяц, Б) культурный шок, В) адаптация или бегство, Г) нулевой этап
48. Застенчивый и скованный, теряющийся от неожиданных поворотов разговора тип коммуниканта: А) доминантный, Б) мобильный, В) ригидный, Г) интровертный.
49. Одна из наук, занимающаяся невербальной коммуникацией, обозначающая поведение в пространстве, значение дистанции между собеседниками – это: А) кинетика, Б) хронометрика, В) такесика, Г) проксемика
50. Вставьте пропущенные слова в высказывание ведущего специалиста по менеджменту П. Друкера (природными, управления, экономическим, исторические): _____ успехи нации на 80% определяются не _____ ресурсами, не _____ базисом или технологиями, даже не талантом народа, а эффективностью _____.
51. Невербальные средства общения: А) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки, Б) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя, В) использование речи, языка и слов, Г) всё вышеперечисленное
52. Социокультурная идентичность это: А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры, Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей, В) это черты, присущие всем без исключения культурам, Г) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей
53. В сфере бизнес-коммуникации коммуникативными событиями можно считать: А) собрание, заседание, Б) презентации, выставки, В) встречи выпускников, классный час, Г) нет правильного ответа
54. По определению Д.Н. Овсяннико-Куликовского, в национальных характерах им различались два типа: А) пассивный и активный, Б) синтетический и аналитический, В) первичный и вторичный, Г) активный и поликультурный
55. К материальным проявлениям культуры относятся: А) мифы, легенды, саги, символы, сказки, лозунги и символы, Б) ценности, герои, структура общения, мифы, В) организационная коммуникация, обряды, артефакты, Г) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании.

6.1.1.1 Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для текущей аттестации обучающихся:

1. Аккультурация: типы, стратегии, факторы, влияющие на степень аккультурации.
2. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
3. Британское чувство юмора.
4. Вербальная, невербальная, паравербальная коммуникации.
5. Взаимодействие культур.
6. Взаимосвязь языка и культуры.
7. Виды межкультурной коммуникации: невербальная и пара-вербальная коммуникация
8. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
9. Восприятие и осознание пространства представителями различных культур.

10. Высокконтекстные и низкокконтекстные культуры.
11. Гипотеза лингвистической относительности.
12. Диалог культур
13. Законы коммуникации.
14. История и причины возникновения теории МКК.
15. Коммуникативные барьеры.
16. Коммуникативные стратегии.
17. Коммуникационный процесс
18. Коммуникация между людьми и между животными.
19. Коммуникация, культура и язык.
20. Контекст межкультурной коммуникации
21. Конфликт культур
22. Культура и культурное многообразие мира: основные методологические подходы к определению культуры, функциональная общность культур, компоненты культуры.
23. Культура и поведение.
24. Культура и язык
25. Культурная идентичность.
26. Культурная экспансия и культурная диффузия как формы межкультурной коммуникации.
27. Культурные ценности и нормы.
28. Культурный конфликт как форма межкультурного взаимодействия.
29. Культурный тип и форма жилища.
30. Культуры с большой / малой дистанцией власти.
31. Культуры с высокой / низкой терпимостью к неопределенности.
32. Маскулинные / фемининные культуры.
33. Междисциплинарный характер коммуникативного знания.
34. Межкультурная компетенция.
35. Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации.
36. Межкультурная трансформация личности.
37. Мимика и жесты. Взгляд.
38. Модели МКК.
39. Модель освоения чужой культуры М.Беннета.
40. Национальная символика как проявление коллективной идентичности.
41. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения.
42. Национальный характер американцев и этностереотипы
43. Национальный характер и этностереотипы.
44. Национальный характер.
45. Организация пространства и времени в процессе коммуникации.
46. Отношение к матери в разных типах культур. Реклама как носитель культурной информации.
47. Писаные – неписаные правила в разных культурах.
48. Предшественники теории межкультурной коммуникации.
49. Пресса как отражение культурных стереотипов.
50. Принципы коммуникации. Речевые тактики
51. Природа межкультурных конфликтов и пути преодоления социальных, культурных и личностных различий.
52. Проблема восприятия.
53. Проблема понимания в межкультурной коммуникации
54. Проксемика: ориентация в пространстве в русской культуре.
55. Реклама как рефлекс культуры.
56. Речевое общение как способ коммуникации.
57. Речевой акт как единица коммуникации.

58. Речевые тактики.
59. Сказочные персонажи и культурные особенности.
60. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
61. Социализация и инкультурация.
62. Социокультурный аспект цветообозначений.
63. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.
64. Способы перевода фразеологических единиц с национально- культурной семантикой.
65. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России.
66. Стереотипы в МКК.
67. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма.
68. Творческие, интерактивные методы и формы развития межкультурной компетенции в образовательном процессе по иностранному языку.
69. Толерантность.
70. Уровни межкультурной коммуникации
71. Формирование межкультурной компетентности.
72. Формы межкультурного обучения.
73. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог.
74. Юмор и культурное своеобразие.
75. Язык как зеркало культуры.
76. Языковая картина мира.
77. Языковая личность в межкультурной коммуникации

6.2.1 Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для промежуточной аттестации обучающихся (зачет):

1. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
3. Понятие коммуникации. Объект и предмет теории коммуникации. Междисциплинарный характер коммуникативного знания.
4. Коммуникация между людьми и между животными. Основные понятия теории коммуникации: коммуникация, общение, информация, информационный обмен. Законы коммуникации.
5. Основные элементы коммуникационного процесса. 6. Коммуникативные барьеры.
6. Понятие культуры. Культура и поведение.
7. Социализация и инкультурация.
8. Культурные ценности и нормы.
9. Контекст межкультурной коммуникации. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
10. Теории межкультурной коммуникации: Теория культурных измерений, теория культурной грамотности.
11. Культурный конфликт как форма межкультурного взаимодействия. Типы восприятия межкультурных различий.
12. Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности.
13. Языковая и концептуальная картины мира.
14. Межкультурная компетенция.
15. Язык и речь. Речевое общение как способ коммуникации. Функции речи. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог.
16. Стили вербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии.
17. Особенности невербальной коммуникации. Мимика и жесты. Взгляд.

18. Паралингвистические и экстралингвистические средства невербальной коммуникации.
19. Организация пространства и времени в процессе коммуникации.
20. Принципы коммуникации Г. Грайса. Речевой акт как единица коммуникации.
21. Речевые тактики.
22. Проблема понимания.
23. Проблема восприятия.
24. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
25. Понятие языковой личности.

6.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| Компетенция | Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать) | Оценочная шкала (или зачет/незачет) | |
|--|--|--|--|
| | | Незачтено (0-30) | Зачтено (51-) |
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и английском языках. | Частично освоено умение различать формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и английском языках | Сформированы систематические знания различать формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и английском языках. |
| | УК 4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и английском языках. | Фрагментарно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и английском языках. | Сформировано умение свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и английском языках. |
| | УК 4.3. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами английского языка. | Фрагментарно владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами английского языка. | Сформировано свободное владение системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами английского языка. |

| | | | |
|--|--|---|---|
| | | | |
| | УК-4.4.Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и английском языках. | Фрагментарно использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и английском языках. | Сформировано свободное использование языковых средств для достижения профессиональных целей на русском, родном и английском языках. |
| | УК-4.5. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и английском языках в рамках межличностного и межкультурного общения. | Отсутствие умения в выстраивании стратегии устного и письменного общения на русском, родном и английском языках в рамках межличностного и межкультурного общения. | Сформировано свободное выстраивание стратегии устного и письменного общения на русском, родном и английском языках в рамках межличностного и межкультурного общения |

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Рабочая программа дисциплины разработана с учетом бально-рейтинговой системы диагностики достижений студента. Бально-рейтинговая система диагностики достижений обеспечивает мониторинг текущей, промежуточной и итоговой аттестации студента.

Учебная дисциплина разбивается на разделы, по каждому из которых устанавливается максимальное и минимальное количество баллов оценки знаний, умений, навыков, характеризующих компетенции студента. Изучив раздел, студент в зависимости от качества ответов на аудиторных занятиях, объема и качества выполнения индивидуальных заданий по самостоятельной работе, получает рейтинговую оценку, сумма которой и определяет успех (или неуспех).

Бально-рейтинговая оценка деятельности студента предполагает вычисление рейтинга в течение всего периода обучения. Рейтинг инвариантен к учебной дисциплине и вычисляется регулярно после процедуры контроля результатов усвоения учебного материала, открывает новые возможности состоятельности, побуждая студентов на систематическую, творческую работу.

В организации бально-рейтинговой системы важное место занимает распределения рейтинговых баллов по видам учебной деятельности студента. Суммарный рейтинг по дисциплине состоит из показателей учебных модулей.

$$P_c = P_{руб} + P_{итог}$$

где: P_c - суммарный рейтинг; $P_{руб}$ – рубежный рейтинг; $P_{итог}$ – итоговый рейтинг.

Структура текущего рейтинга по учебной дисциплине включает в себя сумму баллов за аудиторную и самостоятельную работу студента. Рейтинговые баллы на аудиторную и самостоятельную работу распределяются из расчета: 70 баллов аудиторная, 30 баллов самостоятельная работа.

$$P_{тек} = P_{ауд} + P_{сам}$$

Рубежная рейтинговая оценка по дисциплине складывается из количества баллов, набранных студентом за аудиторную активность на занятиях, самостоятельную, учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую деятельность, из которых: 70 баллов за аудиторную работу (20 баллов за посещаемость, 50 баллов за активность на занятиях):

$$P_{руб} = P_{ауд} + P_{сам} = 70 \text{ баллов}$$

Контроль за активность (текущий и рубежный) включает: активность на занятиях, выраженная в решении определенных стандартных и нестандартных задач – 1-3 балла; выполнение лабораторных работ в полном объеме или конспекта семинарского занятия с последующей защитой – 1-3 балла; рубежный контроль – 15 баллов.

Для получения указанных выше соотношений ($P_{ауд} + P_{сам} = 70$ баллов), количество баллов, полученных студентом в ходе изучения дисциплины, умножается на соответствующие коэффициенты

В рамках бально-рейтинговой системы диагностики достижения студент возможно получение дополнительных баллов (бонусов) за: решение нестандартных учебных задач на занятиях – 1 балл; решение учебной проблемы (задачи) с применением дополнительной нормативно-правовой базы – 2 балла; решение большего количества задач, чем предусмотрено в модуле – 3-4 балла; участие студентов в научно-исследовательской работе по дисциплине: написание реферата – 1 балл; подготовка научного доклада – 2 балла; публикации в печати – 4 балла; членство в научном кружке – 4 балла. участие в олимпиаде по предмету: институтской – 1 балл; университетской – 2 балла; республиканской – 4 балла; российской – 6 баллов; международной – 8 баллов, доклады на научно-практической конференции: институтской – 2 балла; университетской – 3 балла; республиканской – 4 балла; всероссийской – 5 баллов; международной – 6 баллов; получение патента, свидетельства на охрану интеллектуальной собственности - 20 баллов.

Качество усвоения модуля при текущем, рубежном и итоговом контроле оценивается дифференцированно по каждому виду выполняемых заданий. Студенту предоставляется свобода для самостоятельного изучения материала, без интеллектуальных, физических и моральных перегрузок.

Преподаватель баллы за все виды работ заносит в журнал бально-рейтинговой оценки знаний студента, подводит общие итоги, применяя соответствующие коэффициенты по специальной шкале, переводит рейтинговые баллы в традиционную систему оценки. При этом в качестве шкалы перевода рейтинговой суммы баллов в традиционную систему оценок выступает:

от 0 до 30 баллов - «незачтено»;

от 51 - баллов - «зачтено»;

После изучения дисциплинарного модуля выделяется время для рубежного контроля учебных достижений студентов, а по завершении изучения дисциплины (всех дисциплинарных модулей) для итогового контроля (подведение итогов всей учебной работы). Кроме того, по завершении изучения дисциплины студенту предоставляется одна неделя для добора баллов, с учетом которого итоговые результаты заносятся в рейтинговую карту успеваемости студентов, сдаваемой в деканат.

Итоговый контроль по бально-рейтинговой системе проводится в форме:

- освобождения от итогового контроля студента получившего по итогам изучения всех дисциплинарных модулей определенное количество баллов, т.е. средний балл выше определенного уровня;
- итогового контроля (тестирование, собеседование, экзамен, и т.д.) в ходе которого обеспечивается

Оценка работы с тестовыми заданиями:

0-50 % правильных ответов оценивается как «незачтено»;

От -50% - «зачтено».

Требования к оформлению реферата, эссе, портфолио и т.д.

Требования к оформлению реферата и характер деятельности студента при работе над рефератом.

Работа над рефератом проводится в несколько этапов:

1. На первом (вводном) семинарском занятии студенты знакомятся с особенностями курса, ее проблематикой и выбирают интересующую их проблему. Студенты знакомятся с литературой и определяют тему реферата.
2. По выбранным темам в течение семестра студентами ведется исследовательская работа под руководством преподавателя. Определяется структура работы (развернутый план): введение, основная часть, заключение и список используемой литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы, дается обзор литературы и источников, формулируются исследовательские задачи, излагаются методологические подходы к раскрытию темы, ее научно-практическая значимость.

Основная часть раскрывает содержание темы. Она может состоять из нескольких параграфов и подпунктов. Через все содержание основной части должна проходить главная идея автора, которую он определил во введении.

В заключении проводятся основные итоги работы, делаются обобщающие выводы по теме, возможно, некоторые предположения автора о перспективах рассматриваемой им темы.

Объем реферата составляет 10-15 машинописных страниц.

3. Защита реферата проводится на текущих семинарах либо консультациях. На консультации защита проходит в форме собеседования с преподавателем по теме реферата.

С лучшими реферативными исследованиями студенты могут выступать:

- на поточных и факультетских научных конференциях;
- на межвузовской городской научной конференции.

Критерии оценки:

- Соответствие содержания теме
- Глубина проработки материала
- Правильность и полнота использования источников
- Соответствие оформления реферата стандартам.

На «отлично» (2 балла):

- 1) присутствие всех вышеперечисленных требований;
- 2) знание изложенного в реферате материала, умение грамотно и аргументировано изложить суть проблемы;
- 3) присутствие личной заинтересованности в раскрываемой теме, собственную точку зрения, аргументы и комментарии, выводы;
- 4) умение свободно беседовать по любому пункту плана, отвечать на вопросы по теме реферата;
- 5) умение анализировать фактический материал и статистические данные, использованные при написании реферата;
- 6) наличие качественно выполненного презентационного материала или (и) раздаточного, не дублирующего основной текст защитного слова, а являющегося его иллюстративным фоном. Т.е. при защите реферата показать не только «знание - воспроизведешь», но и «знание - понимание», «знание - умение».

На «хорошо» (1,5 балла):

- 1) мелкие замечания по оформлению реферата;
- 2) незначительные трудности по одному из перечисленных выше требований.

На «удовлетворительно» (0,5 балла):

- 1) тема реферата раскрыта недостаточно полно;

- 2) неполный список литературы и источников;
- 3) затруднения в изложении, аргументировании.

На «неудовлетворительно» (0 баллов):

- 1) тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, реферат студентом не представлен.

Критерии оценки на промежуточной аттестации

Оценка «зачтено» выставляется студентам, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокие знания учебного и нормативного материала, умеющим свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоившими основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой.

Оценка «незачтено» выставляется студентам, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы студентов, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступить к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

8.1. Перечень основной учебной литературы

1. Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для студ. лингв. фак. вузов / Л.И. Гришаева, Л. В. Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва: Академия, 2014. - 352 с.
2. Кашкин, В. Введение в теорию коммуникации [Электронный ресурс] / В. Кашкин. - Москва : Издательство «Флинта», 2013. - 224 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375506> (17.09.2018).
3. Нахимова, Е.А. Основы теории коммуникации [Электронный ресурс]: / Е.А. Нахимова, А.П. Чудинов. - Москва : Издательство «Флинта», 2013. - 153 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363686>(17.09.2018).
4. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для вузов / С.Г. Тер-Минасова. - 2-е изд., дораб. - Москва: Изд-во МГУ, 2014. - 352 с.
5. Шаповалова, Н.Г. Основы теории коммуникации: начальный курс [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Н.Г. Шаповалова, Е.В. Старостина. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 81 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74286.html> (17.09.2018).

8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

1. Гуськова, С.В. Основы теории коммуникации : учебно-методический комплекс / С.В. Гуськова. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2013. - 78 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1681-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363268> (17.09.2018).
2. Каменева, В.А. Теория коммуникации (прагматический аспект): учебное пособие / В.А. Каменева. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013. - 168 с. - ISBN 978-5-8353-1529-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232504> (17.09.2018).
3. Назарчук, А.В. Теория коммуникации в современной философии учебное пособие / А.В. Назарчук. - Москва: Прогресс-Традиция, 2009. - 320 с. - ISBN 5-89826-299-7 ; То же

[Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=97878> (17.09.2018).

4. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие / А.П. Садохин. - Москва: Высшая школа, 2005. - 310 с.

5. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков ; Международная академия бизнеса и управления, Институт современных коммуникационных систем и технологий. - 4-е изд., перераб. - Москва : Дашков и Ко, 2013. - 488 с.: ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02089-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255819> (17.09.2018).

6. Шпаковская, С.В. Основы теории коммуникации : пособие / С.В. Шпаковская, В.О. Шпаковский. - Пенза: Пензенский государственный университет, 2006. - 83 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39417> (17.09.2018).

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

Применение современных образовательных технологий, в рамках которых реализуется освоение дисциплины, предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимыми техническими средствами (компьютер, проектор, экран, интерактивная доска, аудио- и видео аппаратуры, медиазал с возможностью просмотра спутникового телевидения на иностранном языке). Для обеспечения данной дисциплины на факультете имеется:

- комплект электронных презентаций/слайдов, видео-уроков
- аудитория (№ 203,210,107,414), оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, интерактивная доска).
- компьютерный класс (№ 203,210)
- презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук интерактивная доска).
- географические карты.
- нетехнические вспомогательные средства (словари);
- технические вспомогательные средства (карты, репродукции, презентации PowerPoint, звуковые записи).

Средства обучения включают учебно-справочную литературу (рекомендованные учебники и учебные пособия, словари, учебные и аутентичные печатные, аудио- и видеоматериалы, Интернет-ресурсы). Программы: Microsoft PowerPoint 2010, Adobe Acrobat либо Foxit Reader. Наглядные, аудиовизуальные, технические средства обучения: компьютер, мультимедиа, аудиовизуальные материалы.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к практическим занятиям

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно

внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности обучающихся

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету (экзамену)

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих.

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля):

ФТД-1) «Практикум по межкультурному общению»

1.Целями освоения дисциплины ФТД.01 «Практикум по межкультурному общению на английском языке» являются формирование знаний коммуникативного взаимодействия для практического применения в профессиональной и общественной деятельности в процессе социокультурной и межкультурной коммуникации.

2Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (ФТД-1) «Практикум по межкультурному общению на английском языке » относится к дисциплинам по выбору модуля ФТД.01учебного плана ОПОП ВО 3подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

3. Требования к результатам освоения дисциплины(модуля):

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4, УК-5.

4.Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

5. Семестр: 3

6.Основные разделы дисциплины (модуля)

1. Коммуникация и общение.
2. Модели коммуникативного акта
3. Язык и культура
4. Языковая картина мира
5. Речевые тактики.
6. Сказочные персонажи и культурные особенности.
7. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации

**7. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации:
зачет**

8. Авторы: Раджабова П.Т.,к.п.н, доцент.